

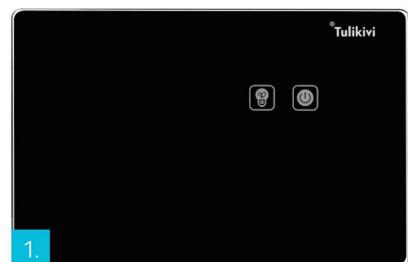


#### FIN

**KIUASOHJAUSPANEELIN PAINIKKEET**  
 (K1) = Valaistus päällä/pois. Kts. sivu 7.  
 (K2) = Käynnistys  
 (K3) = Saunanlämpötilan asetus  
 (K4) = Kuukaan kivitilan lämpötilan asetus  
 (K5) = Aseta saunaan päälläoloaika  
 (K6) = Aseta esijästus  
 (K7) = Alas  
 (K8) = OK  
 (K9) = Ylös

#### ENG

**INITIAL USE OF THE CONTROL UNIT**  
 (K1) = Lighting on/off. See page 7.  
 (K2) = Start  
 (K3) = Setting the sauna temperature  
 (K4) = Setting the stone compartment temperature  
 (K5) = Setting the time for which the sauna will be on  
 (K6) = Setting pre-timing  
 (K7) = Down  
 (K8) = OK  
 (K9) = Up



#### FIN

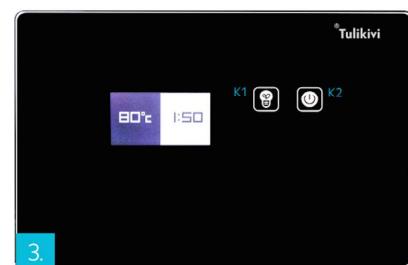
##### KIUASOHJAUSPANEELIN TILAT

- VALMIUSTILA**  
 Valmiustilassa käynnistys (K2) painike ja valaistus (K1) painike palavat hiemeästi. Näytöllä näkyy viimeksi valittu lämmitysaika ja viimeksi valittu lämpötila. Valintapainikkeet Lämpötila (K3), Kuukaan kivitilan lämpötila (K4), Aika (K5) ja Esijästus (K6) painikkeet välikyvät 20 sek. odottaa valintaan.
- KÄYNNISTYSTILA**  
 Painamalla käynnistys (K2) painiketta, järjestelmä menee käynnistystilaan. Näytössä näkyy viimeksi valittu lämmitysaika ja viimeksi valittu lämpötila. Valintapainikkeet Lämpötila (K3), Kuukaan kivitilan lämpötila (K4), Aika (K5) ja Esijästus (K6) painikkeet välikyvät 20 sek. odottaa valintaan.
- LÄMMITYSTILA**  
 Lämmitystilassa Käynnistys (K2) ja Valaistus (K1) painikkeet ovat valaistu ja näytössä on saunan lämpötila ja säädetty lämmitysaika. Kun lämmitysaika saavuttaa 0:00 siirtyy ohjaan Valmiustilaan. Lämmitys voidaan aina katkaista painamalla Käynnistys (K2) painiketta.

#### ENG

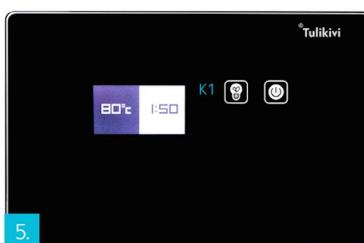
##### CONTROL UNIT MODES

- STANDBY MODE**  
 In the standby mode, the start (K2) and lighting (K1) buttons are dimly lit. The screen and other functions are not lit.
- START MODE**  
 By pressing the start (K2) button, the system will switch to start mode. The screen will display the heating time and temperature that were selected the last time that the system was used. The temperature (K3), stone compartment temperature (K4), time (K5) and pre-timing (K6) buttons will flash for 20 seconds while waiting for your selection.

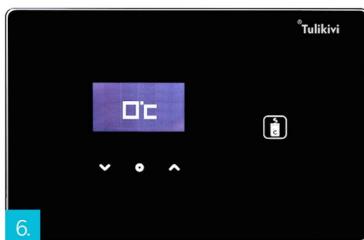




4.



5.



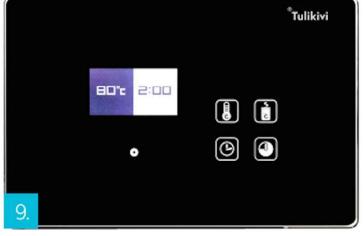
6.



7.



8.



9.

**FIN****OHJAUSKESKUKSEN YLEISTOIMINNOT**

4. Käynnistystilassa näytössä näkyy viimeksi valittu lämmitysaika ja viimeksi valittu lämpötila. Valintapainikkeet Lämpötila (K3), Kiukaan kivitilan lämpötila (K4), Aika (K5) ja Esiajastus (K6) painikkeet vilkkyvät 20 sek. odottaa valintaan. Jos mitään asetusta ei muuteta, voit hyväksyä painamalla OK (K8) painiketta tai odottaa 20 sek. automaattista käynnistystä. Jos kiuas sammutetaan kesken saunaon, niin odota 2 min. ennen uudelleenkäynnistystä.
5. Mikäli valaisutus on kytketty kiuakaassa olevaan 1A reletihöön (OUT 1), valaisukseen voi laittaa päälle painamalla Valaisitus (K1) painikkeita ja sammuttaa painamalla painiketta uudelleen.
6. **Tärkeää!** Jos kivitilan lämpötila-anturia (termoparia) ei ole asennettu, kiukaan kivitilan lämpötila (K4) painike on pimeänä ja perusasetus tilassa on 0-asteella.

**ENG****CONTROL UNIT FUNCTIONS**

4. In the start mode the screen displays the heating time and temperature that were selected the last time that the system was used. The temperature (K3), stone compartment temperature (K4), time (K5) and pre-timing (K6) buttons will flash for 20 seconds while waiting for your selection. If no settings are changed, you can press the OK (K8) button or wait for 20 seconds for an automatic start. If the heater is switched off while you are still using the sauna, wait for 2 minutes before restarting.
5. If the lighting has been connected to the 1A relay outlet (OUT 1) on the sauna heater, the lighting can be switched on by pressing the lighting (K1) button and switched off by pressing the same button again.

**FIN****SAUNAN LÄMPÖTILAN ASETUSARVOJEN MUUTTAMINEN**

7. Valintapainikkeiden vilkkuessa käynnistystilassa painetaan painiketta K3. Valittu painike jää valaistuksi ja näytöön tulee säädetettävä arvo. Muut painikkeet ovat pimeänä.
8. Painikkeet ylös (K9), alas (K7) ja OK (K8) ovat valaistut. Arvoa muuttetaan nuoli ylös ja alas -painikkeilla. Hyväksytä tehdään OK (K8) painikkeella.
9. Hyväksynnän jälkeen näyttö palautuu käynnistystilaan, jossa valintapainikkeet Lämpötila (K3), Kiukaan kivitilan lämpötila (K4), Aika (K5) ja Esiajastus (K6) painikkeet vilkkyvät 20 sek. odottaa valintaan. Painikkeiden vilkkuessa voit muuttaa myös muita asetuksia.

**Saunan lämpötilan asetusarvot**

Perusarvot	80°C
Saunan lämpötilan säätoalue	30–110 °C
Säätoalue	50–90 °C      1 °C portaalla muut alueet      5 °C portaalla

**ENG****ADJUSTING THE SAUNA TEMPERATURE SETTING VALUES**

7. When the buttons are flashing in the start mode, press the K3 button. This button will be lit, and the screen will display the value to be adjusted. The other buttons will not be lit.
8. The up (K9), down (K7) and OK (K8) buttons are lit. You can adjust the value using the up and down buttons. Confirm by pressing the OK (K8) button.
9. After confirmation, the display will return to the start mode where the temperature (K3), stone compartment temperature (K4), time (K5) and pre-timing (K6) buttons will flash for 20 seconds while waiting for your selection. When the buttons are flashing you can change other settings.



#### FIN

##### AJAN MUUTTAMINEN

10. Valintapainikkeiden vilkkuessa käynnistystilassa painetaan painiketta K5.
11. Valitut painike jää valaistuksi ja näytöön tulee säädetettävä arvo. Muut painikkeet ovat pimeänä. Painikkeet ylös (K9), alas (K7) ja OK (K8) ovat valaistut. Arvoa muutetaan nuoli ylös ja alas -painikkeella. Hyväksynnä jälkeen näytö palautuu käynnistystilaan.

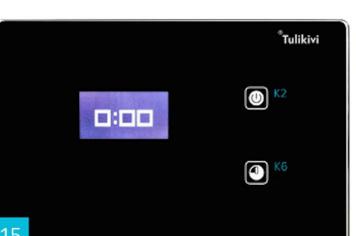
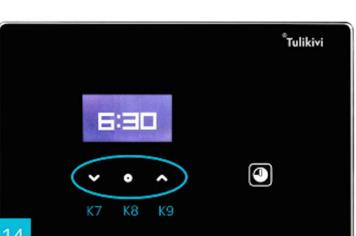
#### ENG

##### ADJUSTING THE TIME

10. When the buttons are flashing in the start mode, press the K5 button.
11. This button will be lit, and the screen will display the value to be adjusted. The other buttons will not be lit. The up (K9), down (K7) and OK (K8) buttons are lit. You can adjust the value using the up and down buttons. Confirm by pressing the OK (K8) button.
12. After confirmation, the screen will return to the start mode.

#### Time settings

Interval	0–6 hours	10 minutes
Basic setting	2 hours	



#### FIN

##### ESIAJASTUKSEN ASETTAMINEN

13. Valintapainikkeiden vilkkuessa käynnistystilassa painetaan painiketta K6.
14. Valitut painike jää valaistuksi ja näytöön tulee säädetettävä arvo. Muut painikkeet ovat pimeänä. Painikkeet ylös (K9), alas (K7) ja OK (K8) ovat valaistut. Arvoa muutetaan nuoli ylös ja alas -painikkeella. Hyväksynnä tehdään OK (K8) painikkeella.
15. Hyväksynnä jälkeen näytö palautuu esijästustilaan. Tällöin jäljellä oleva aika ja valintanippujen Esijästus (K6) ja Käynnistys (K2) ovat valaistut. Kun esijästus alka saavuttaa 0:00 tilaan kiuas siirtyy lämmitystilaan. Jos esijästustilan aikana painetaan Käynnistys (K2) painiketta esijästus nollautuu ja palaa valmiustilaan.

#### Perusnäytötila

Säätöalue	0–12 tuntia	30 min portaalla
-----------	-------------	------------------

#### ENG

##### SETTING THE PRE-TIMING

13. When the buttons are flashing in the start mode, press the K6 button.
14. This button will be lit, and the screen will display the value to be adjusted. The other buttons will not be lit. The up (K9), down (K7) and OK (K8) buttons are lit. You can adjust the value using the up and down buttons. Confirm by pressing the OK (K8) button.
15. After confirmation, the screen will return to the pre-timing mode. The time remaining on the counter and the pre-timing (K6) and start (K2) buttons are lit. When the pre-timing function reaches 0:00, the heater will switch to the heating mode. If the start (K2) button is pressed in the pre-timing mode, the pre-timing function will be reset to 0:00 and the screen will return to standby mode.

#### Default display setting

Interval	0:00	
0–12 hours	30 minutes	